



Änderung von Artikel 22 und Art. 24 des Umweltschutzgesetzes

Modification des articles 22 et 24 de la loi sur la protection de l'environnement

Modifica delli articoli 22 e 24 della Legge sulla protezione ambientale

Um mehr Rechtsicherheit beim Bauen an lärmbelasteter Lage zu erhalten und das Baubewilligungsverfahren für Wohnnutzungen national zu vereinfachen, wurde dem Parlament im Dezember 2022 ein Vorschlag für eine Änderung des Umweltschutzgesetzes (USG, SR 814.01) vorgelegt. Hintergrund dieser USG-Änderung ist die Motion Flach (16.3529), die die «Lüftungsfensterpraxis» legalisieren will und Ausnahmen im Sinne des Art. 31 Abs. 2 der Lärmschutzverordnung (LSV) abschaffen möchte. Gemäss diesem Vorschlag sind an mindestens der Hälfte und mehr Fenster pro Wohneinheit die Immissionsgrenzwerte (IGW) einzuhalten.

Die UREK-SR änderte im Dezember 2023 den Vorschlag des Bundesrates und schlug gemäss Medienmitteilung vom 07. Dezember 2023 vor, dass die IGW nur noch an einem Fenster pro Wohnung eingehalten werden müssen. Zudem müsse jede Wohnung über einen Aussenraum verfügen, an dem die IGW eingehalten sind. Wenn dies nicht möglich sei, müsse zur Aufrechterhaltung des Wohnkomforts auf Komfortlüftung gesetzt werden, um den Lärm bei geschlossenen Fenstern in den Wohnräumen zu reduzieren.

Gegenüber dem Vorschlag des Bundesrates und der UREK-SR schlug die UREK-N vor, dass bei jeder Wohneinheit mindestens ein Fenster die IGW einhalten muss und bei den übrigen Räumen eine kontrollierte Wohnraumlüftung installiert wird oder ein privat nutzbarer Aussenraum zur Verfügung steht, bei dem die IGW eingehalten sind. Da der Ständerat und Nationalrat auch im Juni 2024 an ihren Beschlüssen weitestgehend festhielten, wurde die USG-Änderung auf die Herbstsession vertagt.

Gemäss einer [Aussage](#) von Daniel Fässler in einer Ständeratsdebatte am 28. Mai 2024 wurde die Beschlussfassung des Nationalrates vermutlich von einem Schreiben des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA) vom 8. März beeinflusst. Die darin von der SIA gemachten Aussagen wurden später zurückgezogen, nachdem diese vom auf Komfortlüftungen spezialisierten Verein Minergie als falsch bezeichnet worden waren. Die Mitglieder des Ständerates und des Nationalrates haben vor zehn Tagen sowohl vom Verein Minergie als auch von der SIA ein Schreiben erhalten, in dem ihnen empfohlen wird, die Version des Ständerates zu übernehmen.

Absehbar ist deshalb, dass die kontrollierte Wohnraumlüftung als Kriterium zur Erlangung einer Baubewilligung aufgenommen werden wird.

Ebenfalls ist absehbar, dass der Art. 24 gemäss Vorschlag des Bundesrates angenommen wird.

Afin d'obtenir une plus grande sécurité juridique lors de la construction à des endroits exposés au bruit et de simplifier la procédure d'autorisation de construire pour des utilisations résidentielles au niveau national, une proposition de modification de la loi sur la protection de l'environnement (LPE, RS 814.01) a été soumise au Parlement en décembre 2022. Cette modification de la LPE est motivée par la motion Flach (16.3529), qui souhaite légaliser la pratique des "fenêtres d'aération" et supprimer les exceptions au sens de l'art. 31, al. 2, de l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB). Selon cette proposition,

les valeurs limites d'immission (VLI) doivent être respectées sur au moins la moitié des fenêtres et plus par unité d'habitation.

En décembre 2023, la CEATE-CE a modifié la proposition du Conseil fédéral et a proposé, selon le communiqué de presse du 7 décembre 2023, que les VLI ne soient plus respectées que sur une fenêtre par logement. En outre, chaque logement doit disposer d'une pièce extérieure où les VLI sont respectées. Si cela n'est pas possible, il faut miser sur une ventilation de confort pour maintenir le confort d'habitation, afin de réduire le bruit dans les pièces d'habitation lorsque les fenêtres sont fermées.

Par rapport à la proposition du Conseil fédéral et de la CEATE-CE, la CEATE-CN a proposé que, pour chaque unité d'habitation, au moins une fenêtre respecte les VLI et que, pour les autres pièces, une aération contrôlée soit installée ou qu'une pièce extérieure utilisable à titre privé soit disponible, pour laquelle les VLI sont respectées. Comme le Conseil des Etats et le Conseil national ont maintenu dans une large mesure leurs décisions en juin 2024, la modification de la LPE a été reportée à la session d'automne.

Selon une [déclaration](#) de Daniel Fässler lors d'un débat au Conseil des Etats le 28 mai 2024, *la prise de décision du Conseil national a probablement été influencée par une lettre de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA) datée du 8 mars. Les déclarations faites dans cette lettre par la SIA ont été retirées par la suite, après avoir été qualifiées de fausses par l'association Minergie, spécialisée dans l'aération contrôlée. Les membres du Conseil des Etats et du Conseil national ont reçu il y a dix jours une lettre de l'association Minergie et de la SIA leur recommandant d'adopter la version du Conseil des Etats.*

Il est donc prévisible que l'aération contrôlée des pièces d'habitation soit intégrée comme critère pour l'obtention d'un permis de construire.

Il est également prévisible que l'article 24 sera adopté conformément à la proposition du Conseil fédéral.

Nel dicembre 2022 è stata presentata al Parlamento una proposta di modifica della Legge sulla protezione dell'ambiente (EPA, RS 814.01), al fine di garantire una maggiore certezza giuridica per le costruzioni in luoghi rumorosi e di semplificare la procedura di autorizzazione edilizia per uso residenziale a livello nazionale. Lo sfondo di questa modifica dell'EPA è la mozione Flach (16.3529), che mira a legalizzare la "pratica delle finestre di ventilazione" e ad abolire le eccezioni ai sensi dell'art. 31 cpv. 2 dell'Ordinanza sull'abbattimento del rumore (LSV). Secondo questa proposta, i valori limite di immissione (IGW) devono essere rispettati per almeno metà o più finestre per unità abitativa.

Nel dicembre 2023, l'UREK-SR ha modificato la proposta del Consiglio federale e, secondo un comunicato stampa del 7 dicembre 2023, ha proposto di rispettare i valori limite di immissione solo per una finestra per appartamento. Inoltre, ogni appartamento dovrebbe avere uno spazio esterno conforme all'IGW. Se ciò non è possibile, per mantenere il comfort abitativo è necessario utilizzare la ventilazione di comfort per ridurre il rumore negli spazi abitativi con finestre chiuse.

A differenza della proposta del Consiglio federale e dell'UREK-SR, l'UREK-N ha proposto che almeno una finestra in ogni unità abitativa debba essere conforme all'IGW e che negli altri locali debba essere installata una ventilazione controllata o che sia disponibile uno spazio esterno utilizzabile privatamente in cui l'IGW sia rispettato. Poiché il Consiglio degli

Stati e il Consiglio nazionale hanno ampiamente aderito alle loro risoluzioni del giugno 2024, la modifica dell'APE è stata rinviata alla sessione autunnale. Secondo una [dichiarazione rilasciata](#) da Daniel Fässler durante un dibattito al Consiglio degli Stati il 28 maggio 2024, *la decisione del Consiglio nazionale è stata presumibilmente influenzata da una lettera della Società svizzera degli ingegneri e degli architetti (SIA) dell'8 marzo. Le affermazioni fatte dalla SIA nella lettera sono state poi ritirate dopo essere state definite false dall'associazione Minergie, specializzata nella ventilazione di comfort. Dieci giorni fa, i membri del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale hanno ricevuto una lettera dall'Associazione Minergie e dalla SIA che raccomandava loro di adottare la versione del Consiglio degli Stati.*

È quindi prevedibile che la ventilazione residenziale controllata venga inserita come criterio per l'ottenimento della licenza edilizia.

È anche prevedibile che l'art. 24 venga adottato come proposto dal Consiglio federale.



Neue Webseite des Cercle Bruit : klangraumarchitektur.ch

Nouveau site web du Cercle Bruit : klangraumarchitektur.ch

Nuovo sito web del Cercle Bruit : klangraumarchitektur.ch

Die Art und Weise wie wir Städte und Siedlungsräume planen und gestalten, entscheidet nicht nur darüber, wie wir sie visuell erleben, sondern auch darüber, wie wir sie auditiv wahrnehmen.

Dies gilt insbesondere für die Aussenräume. Was deren akustische Qualität ausmacht und wie wir sie aktiv gestalten können, erfahrt ihr auf unserer neusten Webseite.

Sie ist ein Pendant zur Website baukultur-laerm.ch und wie diese auch für Fachleute aus Planung, Architektur und Landschaftsarchitektur konzipiert.

Bislang gibt es die Webseite nur auf Deutsch. Übersetzungen sind in Planung.

La manière dont nous planifions et aménageons les villes et les zones d'habitation ne détermine pas seulement la manière dont nous les vivons visuellement, mais aussi la manière dont nous les percevons au-diovisuellement.

Cela vaut en particulier pour les espaces extérieurs. Vous découvrirez sur notre nouveau site web ce qui fait leur qualité acoustique et comment nous pouvons les aménager activement.

Il s'agit d'un pendant du site web baukultur-laerm.ch et, comme ce dernier, il est conçu pour les professionnels de la planification, de l'architecture et de l'architecture paysagère.

Pour l'instant, le site n'existe qu'en allemand. Des traductions sont prévues.

Il modo in cui pianifichiamo e progettiamo le città e gli spazi urbani non solo determina il modo in cui li viviamo visivamente, ma anche come li percepiamo.

Questo vale in particolare per gli spazi esterni. Sul nostro ultimo sito web è possibile scoprire cosa costituisce la loro qualità acustica e come possiamo progettarli attivamente.

Si tratta di una controparte del sito baukultur-laerm.ch e, come quest'ultimo, è pensato anche per gli specialisti di pianificazione, architettura e architettura del paesaggio.

Per ora il sito è disponibile solo in tedesco. Le traduzioni sono in fase di progettazione.



Vollzugshilfe Luft/Wasser-Wärmepumpen Aide à l'exécution pour les pompes à chaleur air/eau

Die [Vollzugshilfe 6.21](#) «Lärmrechtliche Beurteilung von Luft / Wasser-Wärmepumpen» wurde an die letzten Änderungen der LSV angepasst. Diese beinhalten insbesondere die Konkretisierung der Verhältnismässigkeit von vorsorglichen Massnahmen bei eingehaltenen PW (Art. 7 Abs. 3 LSV) und der für die Beurteilung massgebende Betriebszustand (Anhang 6 Ziff. 34). In der angepassten Vollzugshilfe wird dargelegt, wie bis zum 1. November 2024 vorzugehen ist. Ab dann ist der Schalleistungspegel bei 2°C Aussentemperatur für die Beurteilung massgebend. Falls diese Daten bereits vorher vorliegen, werden sie im Lärmschutznachweis berücksichtigt. Der Flüstermodus ist weiterhin als emissionsbegrenzende Massnahme zu prüfen und umzusetzen, vorausgesetzt, dass dafür keine grössere Wärmepumpe oder kein elektrischer Heizeinsatz notwendig wird. Zudem wurden für das Richtwirkungsmass noch Situationen hinzugefügt für den Fall, dass der Immissionsort an derselben Fassade wie die Wärmepumpe befindet.

Ab dem 1. November 2024 wird die Vollzugshilfe inhaltlich dann nochmals leicht an die definitive Situation (Beurteilung nur noch mit Schalleistungspegel bei 2°C). Die Übersetzungen auf Französisch und Italienisch werden erst dann veranlasst.

[L'aide à l'exécution 6.21](#) "Evaluation des pompes à chaleur air/eau au regard de la législation sur le bruit" a été adaptée aux dernières modifications de l'OPB. Celles-ci comprennent notamment la concrétisation de la proportionnalité des mesures préventives pour les VP respectées (art. 7, al. 3, OPB) et l'état de l'exploitation déterminant pour l'évaluation (annexe 6, ch. 34). L'aide à l'exécution adaptée explique comment procéder jusqu'au 1er novembre 2024. A partir de cette date, le niveau de puissance acoustique à une température extérieure de 2°C sera déterminant pour l'évaluation. Si ces données sont déjà disponibles avant cette date, elles seront prises en compte dans la preuve de la protection contre le bruit. Le mode silencieux doit continuer à être examiné et mis en œuvre comme mesure de limitation des émissions, à condition qu'il ne nécessite pas une pompe à chaleur plus importante ou un chauffage électrique. En outre, des situations ont été ajoutées pour la mesure d'efficacité indicative dans le cas où le lieu d'immission se trouve sur la même façade que la pompe à chaleur.

A partir du 1er novembre 2024, le contenu de l'aide à l'exécution sera encore une fois légèrement adapté à la situation définitive (évaluation uniquement avec un niveau de puissance acoustique à 2°C). Les traductions en français et en italien ne seront effectuées qu'à ce moment-là.

[L'aiuto all'esecuzione 6.21](#) "Valutazione della normativa sul rumore delle pompe di calore aria/acqua" è stato adattato alle ultime modifiche della LSV. Queste includono, in particolare, la specificazione della proporzionalità delle misure precauzionali per le PW (art. 7 cpv. 3 LSV) e lo stato di funzionamento rilevante per la valutazione (allegato 6 n. 34). L'aiuto all'attuazione adattato stabilisce come procedere fino al 1° novembre 2024. Da quel momento in poi, il livello di potenza sonora a una temperatura esterna di 2°C è determinante per la valutazione. Se questi dati sono già disponibili prima di allora, saranno presi in considerazione nel certificato di protezione dal rumore. La modalità Whisper deve

ancora essere esaminata e implementata come misura di limitazione delle emissioni, a condizione che non sia necessaria una pompa di calore più grande o un inserto di riscaldamento elettrico. Inoltre, sono state aggiunte situazioni per la misura di effetto guida nel caso in cui il luogo di immissione sia situato sulla stessa facciata della pompa di calore.

A partire dal 1° novembre 2024, il contenuto dell'aiuto all'applicazione sarà leggermente adattato alla situazione definitiva (valutazione solo con livello di potenza sonora a 2°C). Le traduzioni in francese e italiano non saranno predisposte prima di allora.

Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)



Überprüfung der Adressen der Fachstellen

Vérification des adresses des services spécialisés

Vérification des adresses des services spécialisés

Wir möchten euch bitten, regelmässig zu prüfen, ob die Adresslisten der Fachstellen aktuell sind. Ihr findet die Angaben die aus dem Adressektor (im internen Bereich der CB-seite) generiert werden unter [Lärm.ch - Wer ist zuständig? \(laerm.ch\)](#)

Wir bitten Euch **bis 31.08.2024 die Fachbereiche, Namen, Mails, Adressen, Telefonnummern zu überprüfen** und allfällige Korrekturen an Sabine Mezger (Sabine.Mezger@lu.ch) der Fachgruppe Kommunikation des CB zu melden. Sabine ist für alle Adressmutationen zuständig.

Nous vous prions de vérifier régulièrement si les listes d'adresses des services spécialisés sont à jour. Vous trouverez les données générées par le lecteur d'adresses (dans le domaine interne du site CB) sous [Lärm.ch - Personne de contact \(laerm.ch\)](#)

Nous vous prions de **vérifier jusqu'au 31.08.2024 les domaines** (« Fachbereiche » - ces termes n'existent qu'en allemand vu qu'il y a une base de données « derrière »), **noms, mails, adresses, numéros de téléphone** et d'annoncer les éventuelles corrections à Sabine Mezger (Sabine.Mezger@lu.ch) du groupe spécialisé Communication du CB. Sabine est responsable de toutes les mutations d'adresses.

Vi invitiamo a controllare regolarmente se gli elenchi degli indirizzi dei centri specializzati sono aggiornati. Le informazioni generate dal selettore di indirizzi (nell'area interna del sito web del CB) sono disponibili su [Lärm.ch - Chi è competente? \(laerm.ch\)](#)

Vi chiediamo di controllare i dipartimenti, **i nomi, le e-mail, gli indirizzi e i numeri di telefono entro il 31 agosto 2024** e di segnalare eventuali correzioni a Sabine Mezger (Sabine.Mezger@lu.ch) del dipartimento Comunicazione della CB. Sabine è responsabile di tutte le mutazioni di indirizzo.



Workshop Tontechnik

Workshop pour les ingénieurs du son et les organisateurs

Workshop per tecnici del suono e organizzatori

Am 4./5. November 2024 findet zum 2. Mal ein Workshop (D/F) für Tontechniker und Tontechnikerinnen und Veranstaltende statt. Organisiert und durchgeführt wird der

Workshop von der Fachgruppe Schall und Laser des Cercle Bruit und dem BAG in Zusammenarbeit mit externen Fachpersonen aus dem Veranstaltungsbereich. Für interessierte kantonale Vollzugsbehörden stehen ein paar wenige Plätze im Hörerstatus zur Verfügung. Die Anmeldung ist voraussichtlich ab der 2. Hälfte Juni via Webseite nach dem Prinzip «first come – first serve» möglich.

Für die finanzielle Unterstützung aus bisher 22 Kantonen dankt das Projektteam herzlich.

Weitere Infos zum Workshop unter: schallundlaser.ch • [Tontechnik](#) • [Schallpegelreduktion](#)

Les 4 et 5 novembre 2024 aura lieu pour la 2e fois un workshop (D/F) pour les ingénieurs du son et les organisateurs. Le workshop est organisé et mené par le groupe de spécialistes son et laser du Cercle Bruit et l'OFSP en coopération avec des experts externes travaillant dans l'événementiel. Pour les autorités cantonales d'exécution intéressées, quelques places sont disponibles en statut d'auditeur. L'inscription sera probablement possible à partir de la deuxième quinzaine de juin via le site web selon le principe du «first come – first serve».

L'équipe du projet remercie chaleureusement les 22 cantons qui ont apporté leur soutien financier jusqu'à présent.

Plus d'informations sur l'atelier sous : sonetlaser.ch • [Technique du son](#) • [Réduction du niveau sonore \(schallundlaser.ch\)](#)

Il 4/5 novembre 2024 si terrà per la seconda volta un workshop (D/F) per tecnici del suono e organizzatori di eventi. Il workshop è organizzato e condotto dal gruppo di specialisti del suono e dei raggi laser del Cercle Bruit e UFSP in collaborazione con esperti esterni dal settore eventi. . Per le autorità cantonali di esecuzione interessate sono disponibili alcuni posti in qualità di ascoltatori. Le iscrizioni saranno possibili a partire dalla seconda metà di giugno tramite il sito web, in base all'ordine di arrivo.

Il team del progetto desidera ringraziare i 22 Cantoni per il loro sostegno finanziario.

Ulteriori informazioni sul workshop sono disponibili all'indirizzo: suonoelaser.ch • [Tecnico del suono](#) • [Riduzione del livello sonoro \(schallundlaser.ch\)](#)



Studie Lärmdisplay - Lärmwirkung Metaanalyse

Etude sur l'affichage du bruit - Effet du bruit Méta-Analyse

Studio sui display acustici - meta-analisi dell'impatto acustico

Im Rahmen mehrerer Pilotversuche wurden Lärmdisplays aufgestellt, welche die Fahrerinnen und Fahrer über die Lärmemission ihres Fahrzeugs informierte. Die Messdaten aller Pilotversuche wurden in dieser Metastudie einheitlich ausgewertet um eine allfällige Lärmwirkung zu quantifizieren. Resultat: Die Lärminderung ist stark ortsabhängig, der maximale Durchfahrtspegel wird lediglich um rund 0.5 Dezibel (dB(A)) reduziert.

[Laute Fahrzeuge \(admin.ch\)](#) noch im Publikationsprozess

Dans le cadre de plusieurs essais pilotes, des écrans antibruit ont été installés pour informer les conducteurs sur les émissions sonores de leur véhicule. Les données de mesure de tous les essais pilotes ont été évaluées de manière uniforme dans cette méta-étude afin de quantifier un éventuel effet sur le bruit. Résultat : la réduction du bruit dépend fortement du lieu, le niveau de passage maximal n'est réduit que d'environ 0,5 décibel (dB(A)).

[Véhicules bruyants \(admin.ch\)](#) encore en cours de publication

Traduit avec DeepL.com (version gratuite)

Nell'ambito di diversi test pilota, sono stati installati display acustici per informare i conducenti sulle emissioni acustiche del loro veicolo. I dati di misurazione di tutti i test pilota sono stati analizzati in modo standardizzato in questo meta-studio, al fine di quantificare qualsiasi effetto sul rumore. Il risultato: la riduzione del rumore è fortemente dipendente dal luogo, il livello massimo di passaggio è ridotto solo di circa 0,5 decibel (dB(A)).

[Veicoli rumorosi \(admin.ch\)](#) ancora in fase di pubblicazione



Analyse der Reifenliste bezüglich möglicher Zielkonflikte

Analyse de la liste des pneus concernant les conflits d'objectifs possibles

Analisi dell'elenco dei pneumatici in relazione a possibili obiettivi contrastanti

Die TCS-Reifenliste mit rund 19'000 aktuellen PKW-Reifen wurde auf mögliche Korrelationen zwischen den Reifenlabel-Kategorien Abrollgeräusch und Bremsen auf Nässe, respektive Abrollgeräusch und Rollwiderstand hin untersucht mit dem Resultat: Es wurden keine signifikanten Zielkonflikte ermittelt.

[Leise Reifen \(admin.ch\)](#) noch im Publikationsprozess

La liste des pneus du TCS, qui comprend environ 19'000 pneus de voitures de tourisme actuels, a été analysée afin d'établir d'éventuelles corrélations entre les catégories de l'étiquette "bruit de roulement" et "freinage sur chaussée mouillée", ou "bruit de roulement" et "résistance au roulement", avec le résultat suivant : aucun conflit d'objectifs significatif n'a été identifié.

[Pneus silencieux \(admin.ch\)](#) encore en cours de publication

L'elenco dei pneumatici del TCS, che conta circa 19.000 pneumatici attuali per autovetture, è stato esaminato per individuare eventuali correlazioni tra le categorie di etichette dei pneumatici relative alla rumorosità di rotolamento e alla frenata sul bagnato, o alla rumorosità di rotolamento e alla resistenza al rotolamento, con il risultato che non sono stati identificati conflitti significativi tra gli obiettivi.

[Pneumatici silenziosi \(admin.ch\)](#) ancora in fase di pubblicazione



Lärmarme Strassenbeläge – Ökobilanz und Lebenszykluskosten

Revêtements routiers peu bruyants - bilan écologique et coûts du cycle de vie

Superfici stradali a bassa rumorosità - valutazione del ciclo di vita e costi del ciclo di vita

Diese Studie beantwortet die Frage, inwieweit lärmarme Strassenbeläge (LAB) über den gesamten Lebenszyklus und inklusive der Nutzungsphase betrachtet, gegenüber konventionellen Belagstechnologien aus ökologischer und aus wirtschaftlicher Sicht vorteilhafter sind. Der Belag SDA 4 führt zur geringsten Umweltbelastung (in UBP'21) der vier betrachteten Beläge. Gegenüber dem Referenzbelag ACMR 8 sinkt die Umweltbelastung insgesamt um ca. 4 %. Der Belag SDA 8 hat ebenfalls eine, wenn auch weniger stark sinkende Umweltbelastung (um knapp 1 %). Ein AC 8 H LA schneidet insgesamt ähnlich ab wie der Referenzbelag (- 0.1 %, wobei für diesen Belag die Datenbasis kleiner ist). Der entscheidende Unterschied entsteht somit durch die Lärmwirkung.

Bezüglich der Lebenszykluskosten ist ein SDA 4 im Bau am teuersten, doch sinken auf ihm die Kosten der Strassenbenutzenden (Treibstoff, Pneus) und auch die externen Kosten aus Lärm und Treibstoffemissionen. In der Summe ist deshalb ein SDA 4 volkswirtschaftlich günstiger als der Referenzbelag ACMR 8. Auch hier sind die Werte für SDA 8 und AC 8 H LA strukturell ähnlich, aber weniger ausgeprägt.

[Lärmarme Strassenbeläge \(admin.ch\)](#)

[Lärmarme Strassenbeläge – Ökobilanz und Lebenszykluskosten](#) (PDF, 3 MB, 08.03.2024)

Cette étude répond à la question de savoir dans quelle mesure les revêtements routiers peu bruyants (RBE), considérés sur l'ensemble du cycle de vie et y compris la phase d'utilisation, sont plus avantageux que les technologies de revêtement conventionnelles, tant du point de vue écologique qu'économique. Le revêtement SDA 4 présente le plus faible impact environnemental (en UBP'21) des quatre revêtements considérés. Par rapport au revêtement de référence ACMR 8, la charge environnementale totale diminue d'environ 4 %. Le revêtement SDA 8 a également une charge environnementale qui diminue, mais moins fortement (de près de 1 %). Un AC 8 H LA obtient globalement un résultat similaire à celui du revêtement de référence (- 0,1 %, la base de données étant toutefois plus petite pour ce revêtement). La différence décisive provient donc de l'impact sonore.

En ce qui concerne les coûts du cycle de vie, un SDA 4 est le plus cher à construire, mais les coûts des usagers de la route (carburant, pneus) ainsi que les coûts externes liés au bruit et aux émissions de carburant diminuent sur ce type de revêtement. Au total, un SDA 4 est donc plus avantageux pour l'économie nationale que le revêtement de référence ACMR 8. Ici aussi, les valeurs pour le SDA 8 et l'AC 8 H LA sont structurellement similaires, mais moins prononcées.

[Revêtements de routes peu bruyants \(admin.ch\)](#)

[Lärmarme Strassenbeläge – Ökobilanz und Lebenszykluskosten](#) (PDF, 3 MB, 08.03.2024)

Questo studio risponde alla domanda se le superfici stradali a bassa rumorosità (LAB) siano più vantaggiose nell'intero ciclo di vita, compresa la fase di utilizzo, rispetto alle

tecnologie di pavimentazione convenzionali da un punto di vista ecologico ed economico. La pavimentazione SDA 4 ha l'impatto ambientale più basso (in UBP'21) tra le quattro pavimentazioni analizzate. Rispetto alla superficie di riferimento ACMR 8, l'impatto ambientale si riduce complessivamente del 4% circa. Anche la superficie SDA 8 ha un impatto ambientale inferiore, anche se in misura minore (poco meno dell'1%). Nel complesso, una superficie AC 8 H LA ha prestazioni simili a quelle della superficie di riferimento (- 0,1%, anche se la base di dati per questa superficie è più piccola). La differenza decisiva è quindi dovuta all'effetto rumore.

In termini di costi del ciclo di vita, una SDA 4 è la più costosa da costruire, ma i costi per gli utenti della strada (carburante, pneumatici) e anche i costi esterni dovuti al rumore e alle emissioni di carburante sono inferiori. Nel complesso, una SDA 4 è quindi più vantaggiosa dal punto di vista economico rispetto alla superficie di riferimento ACMR 8. Anche in questo caso, i valori per SDA 8 e AC 8 H LA sono strutturalmente simili, ma meno pronunciati.

[Pavimentazioni stradali fonoassorbenti \(admin.ch\)](#)

[Lärmarme Strassenbeläge – Ökobilanz und Lebenszykluskosten](#) (PDF, 3 MB, 08.03.2024)



Vernehmlassung Baulärm-Richtlinie

Consultation sur la directive sur le bruit des chantiers

Consultazione sulla Direttiva sul rumore dei cantieri

Das BAFU hat die Baulärm-Richtlinie nun zusammen mit einer Begleitgruppe aus Vertretungen der kantonalen und kommunalen Lärmschutzfachstellen, Ingenieurbüros, Bauunternehmen, dem Baumaschinenverband und einem grossen Bauherrn überarbeitet. Den Entwurf der revidierten Baulärm-Richtlinie sowie das dazugehörige Beurteilungstool (EXCEL) finden ihr auf der folgenden Seite: [Vernehmlassung BLR \(admin.ch\)](#)

Wir haben Gelegenheit zum Entwurf der revidierten Baulärm-Richtlinie Stellung zu nehmen. Rückmeldungen können **bis am 9. September 2024** an noise@bafu.admin.ch gesendet werden.

Die Baulärm-Richtlinie und das Beurteilungstool werden nach den allenfalls noch notwendigen Überarbeitungen gelayoutet und die Grafiken werden noch überarbeitet. Die Unterlagen werden vor der Publikation auch noch auf Italienisch übersetzt. Das jetzige Excel-Beurteilungstool soll zudem durch eine online Version abgelöst werden.

L'OFEV a révisé la directive sur le bruit des chantiers en collaboration avec un groupe d'accompagnement composé de représentants des services cantonaux et communaux de protection contre le bruit, de bureaux d'ingénieurs, d'entreprises de construction, de l'association des machines de chantier et d'un grand maître d'ouvrage. Vous trouverez le projet de directive révisée sur le bruit des chantiers ainsi que l'outil d'évaluation correspondant (EXCEL) sur la page suivante : [Consultation BLR \(admin.ch\)](#)

Nous avons la possibilité de prendre position sur le projet de directive révisée sur le bruit des chantiers. Les réactions peuvent être envoyées jusqu'au 9 septembre 2024 à noise@bafu.admin.ch.

La directive sur le bruit des chantiers et l'outil d'évaluation seront mis en page après les éventuelles révisions encore nécessaires et les graphiques seront encore remaniés. Les documents seront également traduits en italien avant leur publication. L'outil d'évaluation Excel actuel sera en outre remplacé par une version en ligne.

L'UFAM ha ora rielaborato la Direttiva sul rumore in edilizia in collaborazione con un gruppo consultivo composto da rappresentanti degli uffici cantonali e comunali per la protezione dal rumore, di studi di ingegneria, di imprese edili, dell'associazione delle macchine edili e di un importante committente. La bozza della revisione della Direttiva sul rumore delle costruzioni e il relativo strumento di valutazione (EXCEL) sono disponibili alla seguente pagina: [Consultation BLR \(admin.ch\)](#) / [Vernehmlassung BLR \(admin.ch\)](#)
Abbiamo l'opportunità di commentare la bozza di revisione della Direttiva sul rumore nelle costruzioni. I commenti possono essere inviati a noise@bafu.admin.ch entro il 9 settembre 2024.

La Direttiva sul rumore delle costruzioni e lo strumento di valutazione saranno presentati dopo le necessarie revisioni e la grafica sarà rivista. I documenti saranno inoltre tradotti in italiano prima della pubblicazione. Anche l'attuale strumento di valutazione in Excel sarà sostituito da una versione online.

Traduit avec DeepL.com (version gratuite)

Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)

Verfasserin dieses Newsletters: regina.bucher@bs.ch
Newsletter auf www.cerclebruit.ch im [externen Bereich](#)